

MHS - FELSZERELÉS KÖVETELMÉNY FEDER FEGYVERNEMHEZ / MHS - PROTECTIVE GEAR REQUIREMENTS FOR FEDER FENCING

(v2.0 – 2019.04.15)

Kiemelendő, hogy az alábbi standardban szereplő védőfelszerelések elsősorban a maradandó sérülések elkerülését hivatottak biztosítani! Használatuk mellett is szükséges vívógyakorlások során sportoktatók és sportedzők szakmai felügyelete, ill. a megfelelő egészségügyi állapot megléte (lehetőleg sportorvos által ellenőrizve, igazolva). Sportversenyeken való induláshoz ezen túl elengedhetetlen a megfelelő vívói felkészültség, tapasztalat megléte; verseny előtt a felelősségvállalási nyilatkozatban foglaltak gondos megfontolása, mérlegelése, elfogadása.

It is important to note that the following gear standards aim to avoid serious injuries. Even with usage of this gear it is necessary to, one hand, be supervised by instructors during training sessions or sparring and, on the other hand, be deemed physically fit for sporting (i.e. have medical proof of eligibility). In order to participate in tournaments, proper training and fencing experience are a must; as well as the careful reading, consideration, and understanding of the liability form, which must be signed and accepted before each tournament.

VÍVÓESZKÖZ KÖVETELMÉNY - FEDER / FEDER REQUIREMENTS

Hegy: **Visszahajtott, vagy más módon kiszélesített hegy, kötelező**, melyet az adott versenyen ragasztószalaggal is beburkolnak a szervezők az eszköz ellenőrzését követően, ezzel is jelezvén annak alkalmasságát a tornán való használatra. Korábbi borítás eltávolítása kötelező az eszköz ellenőrzése előtt.

*Tip: Must be **rolled back** or **widened**. This will be checked by the organizers before the competition and, if it is deemed safe, the tip will be taped. Any previous tapes must be removed.*

Penge: Lekerekített élű, egyenes struktúrájú, ápolat felületű penge, mely sérülésmentes (repedés, kagylós törés, maradandó deformáció kizáró tényező). A penge merevségét a szervezők kötelesek ellenőrizni. **Megengedett hosszúság: 97-104 cm.**

Blade: Blunt edged, with a straight structure, well maintained and free of damage

*(cracks, fissures, crevices, etc.). The stiffness of the blade will be checked by the organizers. **Allowed blade length: 97-104 cm.***

Keresztvas: Gyűrűs és nem gyűrűs kialakítás is elfogadott. A kézvédő gyűrű mérete egyelőre nem meghatározott. **Megengedett fesztávolság: 24-30 cm.**

*Crossguard: Crossguards with and without rings are permitted. The size of the ring is not determined. **Allowed crossguard length: 24-30cm.***

Markolat: A markolat borítása lehetőleg ne legyen sérült/szakadt. Amennyiben sérülés tapasztalható a borításon, azt a további leválást megelőzendő, ragasztással vagy egyéb módon fixáljuk használat előtt. **Megengedett hosszúság: 28-34 cm.**

Grip: The cover of the grip should be in a good condition or, if it is damaged, it must be fixed with duck tape or by other means so that it does not come off.

Markolatgomb: Az alább leírtakon kívül nincs különösebb megkötés.

Pommel: No other restrictions beside the general rules below.

Tömeg: **Megengedett össztömeg: 1350-1700 g**

*Weight: **Allowed overall weight: 1350-1700g***

A „feder” semelyik része nem lehet éles vagy hegyes, kézzel érintve nem okozhat sérülést. A keresztvas, markolat, illetve markolatgomb nem mozoghat, nem foroghat el. Az eszköz súlypontja a keresztvastól a hegy irányába 6-12 cm közé kell, hogy essen.

No part of the feder is allowed to be sharp or pointed, it cannot cause any harm to the bare hand. The crossguard, grip and pommel must be fixed (i.e. not able to move or turn). The center of gravity must be placed 6-12 cm from the grip towards the tip.

VÉDŐFELSZERELÉS KÖVETELMÉNY / GEAR REQUIREMENTS

Minden esetben sérülés-mentes, vagy megfelelően javított, higiénikus felszerelés az elvárás! Komoly sérülések, vagy higiéniai problémák esetén a versenyszervező megtagadhatja bizonyos védőfelszerelések használatát!

The gear must be in good condition. If damaged, it must be properly repaired. In case of unrepaired damage or serious hygienic issues the respective piece of gear can be excluded from the competition!

Az alábbi felsorolásban a kötelező elemeket “K”, a javasoltakat pedig “J” betűvel jelöltük.

In the following list, the compulsory items are marked with “C” and the optional ones are marked with “O”.

Mivel a védőfelszerelések gyártói folyamatosan változtatnak a modelleken és gyakoriak az új típusok, esetleg teljesen új cégek felbukkanása is a piacon, nehéz lépést tartani a felszerelések változásaival. Az alábbi standardok után következő részben igyekszünk az elfogadott típusokat feltüntetni, azonban amennyiben ebben nem található a konkrét típus, esetleg kiegészítésre/javításra került, kérjük, minden esetben konzultálj a versenyszervezővel!

Due to constant changes on the market, it is hard to keep track of all the brands and types of protective gear. The following requirements are based on the most common and widely accepted types of gear and brands. If a piece of gear is not on the list and/or has underwent repairing or customization, please consult with an organizer.

I. Fejvédelem - K 1600N-os szakállú, FIE minősítéssel bíró kardvívómaszk. Bármely vívószer-gyártótól elérhető modell megfelel, de javasolt HEMA specifikus, lehetőleg plusz béléssel ellátott fejtéd használata. Komoly horpadások, strukturális sérülések esetén a versenyszervező megtagadhatja a felszerelés használatát.

I. Head protection - C: *Minimum 1600N rupture protection FIE tested head mask. Any brands are allowed, but HEMA specific gear with extra padding is recommended. Head protection with serious damage (fissures, indentations etc.) may be excluded from the*

competition by the organizers.

II. Fejtájék kiegészítő védelme / Other head area protection

II.1. Torokvédelem – **K** A nyakat szemből és oldalról védő, merev elemekkel ellátott eszköz. Használata kötelező. Ilyen pl. a különféle jégkorongos modellek, vagy speciális *Allstar*, vagy *PBT* vívó nyakvédők. Ideális az olyan kialakítás, ami a kulcscsontot is védi.

II. 1. Throat protection - C: It must cover the throat from front and sides with stiff elements. It is compulsory. Best known examples are PBT or Allstar models, or ice hockey protectors. It is recommended that this gear also protects the collarbone.

II.2. Tarkóvédelem – **K** A tarkót és a felső gerinc csigolyákat védő eszköz. Megfelel a sisakra húzható, vagy sisakba illeszthető típus is. Opcionálisan kiegészíthető alávett gambeson-sapkával vagy rugby sapkával.

II.2. Nape protection - C: It must protect the nape and the upper vertebrae. Any model which can be attached to mask is permitted. Optionally, it can be supplemented with rugby or gambeson hats.

III. Felső test védelme / Upper body protection

III.1. Kabát – **K** Speciális anyagból készült, hab merevítésű, vagy kellőképpen bélelt vívókabát az egész bőrfelületet fedő, legalább 350N-os borítással. Érdemes a váll részre különösen figyelni, kiegészíteni/megerősíteni, ez bizonyos modelleknél ugyanis nem megfelelő, különösen versenykörülmények között sérülésekhez vezethet.

III. 1. Jacket - C: The jacket must be made of special materials that withstand at least 350N, it must have a proper stuffing and it must cover the whole torso and arms. It is advisable to have extra stiff protection for shoulders as they can prevent serious injuries.

III.2. Mellvédő – **K** Minden minősített vívószer-gyártó kínálatában elérhető nemnek megfelelő modell használható. Fő célja a bordák merev védelme ütések és szúrások ellen. Javasolt az alhas lágyrészeinek védelmére is szolgáló, hosszabb modell.

III. 2 Chest protection - C: Any brands are allowed as long as it is stiff and it protects the ribs from thrusts and strikes. It is recommended to use a version that also protects the abdomen. Shapes can vary for sexes.

IV. Extra felszerelés / Extra gear

IV.1. Vívózokni – **J** Széles körben elterjedt, könnyen beszerezhető, hosszú szárú zokni. Használata nem kötelező, amennyiben a lábat más módon borítja a vívófelszerelés (pl. hosszú szárú nadrágok esetén)

IV. 1. Fencing socks - O: This piece of gear is optional as long as the leg is covered by other means (pants, other protectors).

IV.2. (Vívó)nadrág – **K** Javasolt a combokat és a csípőcsontot is védő nadrág használata, mely legalább 350N-os anyaggal van borítva. (mindenféle alább felsorolt lábvédelem fixen ráerősíthető egyéni igény szerint. Érdemes kantárral vagy övvel használni, ez véd az esetleges elmozdulástól.)

IV.2. (Fencing) pants - C: It is recommended to use fencing pants that can withstand at least 350N and cover the hips and the thighs. Any additional protective from the ones mentioned below should be compatible with the pants and optionally fastened together. It is recommended to use them with straps or a belt.

V. Végtagok védelme / Limb protection

V.1. Alkar és könyökvédelem – **K** Kötelező a merev alkar és könyökvédelem. Előbbi megvalósítható a kesztyű szárával is, ha az kellően hosszú, vagy akár mindkettő létrejöhet kabátba épített protektorelemekkel. Amennyiben külön elemekkel oldjuk meg érdemes a minél stabilabban a kabáthoz való rögzítés.

V. 1. Forearm and elbow protection - C: It is compulsory to have stiff elbow and forearm protectors. Forearm protection can be assured also by the gloves' long sleeve. If the protectors are not part of the jacket, it is recommended to fasten them to the jacket.

V.2. Térd-és sípcsontvédelem – **K** Kötelező a térd és a sípcsont merev védelme, anélkül, hogy a kettő között számottevő rés lenne. Érdemes egybeépített (térdet és sípcsontot-lábszárat is védő) modell használata, ez csökkenti az elmozdulás esélyét. Javasolt a pántokon kívül a nadrághoz való rögzítés.

V. 2. Knee and shin protection - C: It is compulsory to have stiff knee and shin protection without any significant gaps. It is recommended to use a model that covers both areas. It is also recommended to fasten it to the pants.

V.3. Combvédelem – **J** Használhatóak különböző comb-derék-farkcsont védő merev, vagy félmerev kiegészítők. Javasolt a nadrághoz való minél jobb rögzítésük, de megvalósulhat a nadrág részeként is.

V. 3. Thigh protection - O: It is permitted to use stiff or semirigid thigh, waist and tailbone protectors. It is recommended to fasten them to the pants.

VI. Lágyrészek védelme / Groin protection

VI.1. Szuszpenzor – **K** Kötelező a vívónadrág alatt, vagy abba épített, nemnek megfelelő védőfelszerelés használata.

VI. 1. Suspensor - C: It is compulsory to use a built-in or a separate groin protection - appropriate for the sex.

VII. Kézfej védelme / Hands' protection

VII.1. Kesztyű – **K** Kötelező a csuklót, kézfejet és ujjakat védő, merev és félmerev védelemmel ellátott modell használata. Továbbá szükséges a tenyér borítása is. Szakadt, szétesés szélén álló eszközök használatát a versenyszervező megtagadhatja.

VII. 1. Gloves - C: It is compulsory to use a stiff or semirigid model that covers and protects the wrist, the hand and the fingers. It is compulsory to cover the palms. The organizers may exclude heavily damaged equipment.

VIII. Láb, lábfej védelme / Feet protection

VIII.1. Cipő – **K** Tetszőleges, tiszta talpú sportcipő, vívócipő. Utcai cipő használata nem megengedett.

VIII. 1. Shoes - C: Any pair of sport shoes is permitted as long as it is clean. Outdoor shoes are not allowed.